



Lwowska Narodowa Naukowa Biblioteka Ukrainy im. W. Stefanyka.

Odział Rękopisów

Zespół (fond) 4

ZBIÓR RĘKOPISÓW BIBLIOTEKI BAWOROWSKICH

Dział 1

1547. Listy pisane do Wiktora hr. Baworowskiego z lat 1835-1893.



STRONY NIEZAPISANE NIE ZOSTAŁY ZDIGITALIZOWANE

Робота 1-5

LVII

Piniński Leonard.

ЛЬВІВСЬКА НАУКОВА БІБЛІОТЕКА
ім. В. СТЕФАНИКА НАН УКРАЇНИ

10 арк
ВІДДІЛ РУКОПИСІВ

ФОНД

4 (Бав.)

ОПИС

1

ОД. ЗБ.

1547/LVII

1

19/11 1858

1

Pranowny panie Strabio!

oferuje na wiopecie we Lwowie wspomni-
naci mi par tabli, są: jedna z ryty,
kopia miśc' wizerunku, Hetmana
Czarnego Siemowostkiego. —

W księce Fourteckim znajdy' się
dwa portrety wprost same Siemowost-
skiego, jeden przedstawia' go z
mana i bitawą w roku w całej wielkości
stojącego, a drugi ten karcen posy-
tam. Wybratem ostatni go'z' tam,
ten odnowiony przez w'jskiego ma-
larza roku uste'ego nie ma już hi-
storycznej wartości, i rysy nie są tak
dobrze oddane, jak w mniejszym. —

Jeżeli pan Strabia u malara sta-
nie, to proszę, aby mu obie kopie
i rarytet ramówie drugą kopie

La mure. — Prosim bym jednokrovn
by se dvěch měsících naj dalej ma,
kare migt vykaryi kopie, bo fobdo
nartok mure zrušic obrar koo'ic,
Tovi. najitaly —

Kar pan Hrabia malarov, na,
pisec, se skoro kopy vykaryi naly
tobova, odile rarem z obrarem pod
moja adresa do Grymatowa, na,
ciztoic stopovne do ugovy pana
Hrabie, naty km art mu pre,
re mne rotkame odertana. —

Lozky z vyvarem vyrotkygo

Jra cunku strygo

Leonard. Puvinskij

Prone mi Tarkavie doviesic kteremu
malarovu be die ta praca posun
rona —

Grymatow 19 858
Pas'?

Robre by by to by malarska odroda,
 tej stronie postech, wypisat, ie
 to; ut kopia z obraru wspitrefnego
 z koscioła Tourteckiego ptorego fun,
 datorem byt Kestner; tym spo-
 sobem to kopia bedie miata dla
 Museum w Kosciole wasteri. Dato by
 sie lustrowei nare koscioły, a
 mieli bymy autentyczne kopie wien-
 rarkow stawnych mejiow, ^{pod jego ręką} ile to wiy-
 tych malarsow Serawinijerch gini-
 pamiatk krajowych!

Jasni's
Labi's

Sh. Canning
W. W. Baworowski
no. St. Lawrence

Szanowny panie Książko!

wyrobitem u probownika Fourteckera, że, ~~je~~ moje i przez siebie postać Sienkiewicza u Książkiego porostu.

Jedli rateru Książka to wazne, miare zolichnia kopii dla swego Muzeyu to moze na finisze raboi obrac se folia do Luowa.

Co do mnie to odstajtem od ramiaru, obzalowania kopii tego portretu, gdyz bo fl. (K): dwa i mi sie ra drogo, wstawia ja ty cho che utem robie przez Kosciotow Grymatowskiemu, 20^{ty} numeru Hetmanu, i nie bawo bym rigla dat w akwatoro i j ab pan Książka sa dar.

Stojaj i wysarem wyrobku tego pracunku stego

Grymatow 27 / 858
Pawel / P. M. Wiszky

L. S. Leaning
Wm. W. Bawson
L. S. Leaning
L. S. Leaning
L. S. Leaning
L. S. Leaning



3

I. 1859

4/5

Szanowny panie Frabio!

Prypomínam sobie, że spowiemu
pana Frabiego było, aby m. skoro
tycho, Wiktoria Palha da Luda na
pijana, ^{z drukarni} ms. M. Chanasi'e egzemplarów
to kowej postat.

Sgdnitem je w rozlegtych dobrach
Frabiew Paworowickich, najmniej
patrzeba 20 egzemplarów, aby sie
m. tycho same rkiitki obdarze.
Opowia tego skutekiem by bylo, roza
dawać to drictko mielcy m. art. 184
umiejace, rypai, po wsrach m. art. 184
kadi; Lokie stugdyktory po nasu
wie troy' a sie drissaj' umiej' a cryu
sai, dobre, aby mogli' porzutec; a pan
nowe powinzi obdarowywai ~~zobacz~~
zanisat' syngeldani, kiz' rhami
poy' terneni. - W' em je szanowny

pan Frabia podriela te same my,
ile, i spadriewam jio u pan nas
bedriem do egzemplarion da korb
stug, i khotek i mtoverier i w pishnij
stan swoj, catq janownq, sverie
do kachich janych norynkow naktq,
riai bedriem. -

Porhajc i u sarem wyroki ego
Ja u korb stugo norynkow.

Gymnatio w Pasdriem: 854
Malerjose prove kerai odestai
do Administracii Crefi.

MINCE
7
KIRK

Handwritten scribble

Calby

11
11
K
V
A

Jas. W. ...
Jas. W. ...
Jas. W. ...

Large handwritten signature

McKulinee

Handwritten signature

11
11
LEMBERG
11



M

11/XII - 1859

287

Wanoway panie Szabla:

Powracam, po kilku tygodniach,
niezbyt oszczednie, zebralem
w Gijmatorze list Pana

Szabla - Administracyi Krajowej,
pochwalajac za to, ze wy-
datki na dozwolony koszt panie Szabla

nie przeszedla Szabla Szabla; posyła
za to, ze w tym miejscu jest
numeracyja pieniedzy w Kraj
de Szabla, postaci: 30 fl. w. d.
a wiecej niestety do wartosci
10 egzemplarzy Dziennika panie
Szabla Szabla do Szabla.

Przyjemnie panie Szabla Szabla
wyznaczonego przez
a jechim paronta, jego
staego Szabla Szabla
Gijmator 11 Gijm: 859

M. P.
de Leds
p. ded: Les riososka

3. Drak. Cr.

Jaan: M. Cernusiny

Michal: Michal Baworski

~

Michal: ce

Myntkowsky



Shanowny Mosi Szrabia:

Porozumie sie w narysk stonach powiatowa, re majetosci Paworow nie pan Szrabia, tou rzd Oberman nabywa. Stuchletem, na jasnog mysl, re nie Paworowsy, ale rzdri na kawetku tej pi; kraj Powelskiy ziemi panowca ledy. —

Nie znam w coles ani terasimieji ryba wtaicicili Paworowa, ani kicogholrich wtaicatem je nie prony w interejfe obci; j'cidra nowon uwarani prajcie w rzdri, zkie sce, naszego kawetka wci mi Polski; re najwistawe kraju naney nicarecie; nicarecie rapetnie s'ownejse sie podriaton w Polski. — Nowic jobiera tem pan Szrabia ryobrarie, jako opii nie musie miec o ludriach ston ry tak pochopni je rozpierdunia szej wicmi rzdri; ara tem pewie pise

nie u obrowie utasicieli Paworow
ta lista, a starca re wiadomem mi
jest is jeden wpiot utasicieli. Lupa
pouk laty jno sprzedat byt; wca
swoj maja tek ry rowi. —
Kawre ty lko gram Skabie m. e. ta
niemi ludzimi jak naj pro. dzej;
intercynta ry; bo z utafrego nep,
swierinego ob'wiadrenia, wicem is
kardac, porwt oke wie kure ofia
ry re sola proisigwio. —
W tych da aut kapiteme maj 9
tek ta mego matole swiego swa
goa N. Korwinna, Policie nad
dla wrem od Paggesta. —
Ta maja tek ktocen przed ni
dawremi wafy byt kapi'ony re
95.000 fl. w. r. septacitem so
140.000 fl. w. r.; ale nie z ataje
tego wale; gryn wydatem go
z osak ry wrem; ktory re niego
zewna, jak doapierne zwicre,
ta wyheli. Naj omagies jam

crnje i wyjetnist, obowiazek prawni
 drinego Polaka, le dac kawalen
 adsem i nie mejac obowiazkow, o
 przyadryt mi, ptac co chca, ja
 otk j'edem i dze nie wyplam
 potowey intraty mojej, i lede
 myslcie is o tyle ten mejsa
 telt teny nabytem, a jak
 rzd na bedzie ten majatek to
 cete rycie, maja c faszwa rzd
 le de jobie wyzruca, i sm d'w
 puscit tego Da h'ekha by sercy
 ryzskich.

Wolice byli smy byli kupili panie
 o boooft. palk: ~~...~~ g'og bys
 my od stowa tego przytli, ale
 my sie opierali, i spierow renuwa
 i k'orkarscyja. iwoch r'g'ow
 ju r'z'tli m'urialis'my na nie
 rownie tu ostre wosunki.

Preparamie nejmo smy panie
 Arabio, i osimilam i. prassi
 bys ten mejsa telt i wa h'nie wy
 parat, ale nie j'ed to noj
 g'os przy edg'ory, j'ed to g'os

wyższych powyższych Polek
narej skolicy.

Lorsajen wysoarem wysoajego
fra caska i prowidriwego
powasian a stuga
unioyuzym

Leonard D. ministka

Gorymet or dnia 24 860
3

